



DIARIO

DEL GOBIERNO DE CATALUNA

Y DE BARCELONA,

Del Mártes 25 de Junio de 1811.

San Guillelmo Abad.

Las quarenta horas están en la Iglesia del Seminario de PP. de la Misión; se expone á las seis y quarto la mañana, y se reserva á las siete y quarto de la tarde.

DIA.	TERMÓMETRO	BARÓMETRO.	VIENT. Y ADMÓSFERA
23 á las 11 de la noc.	16 grad.	4 28 p. 1 l. 4	N. Sereno.
24 á las 6 de la mañ.	15	2 28 1	O. Entrecuberto.
24 á las 2 de la tard.	17	2 28 1	S. O. Nubes lluvio.

VALACHIE.

Bucharest, 10 Février.

Le général comte Saint-Priest a battu le 31 janvier (11 février) un corps turc de 15,000 hommes à Lafesa, a enlevé cette place d'assaut, tué 4000 hommes à l'ennemi, fait 3600 prisonniers, pris 4^e drapeaux, 16 canons et une grande quantité de vivres et de munitions. Notre perte est peu considérable; nous avons à peine 500 hommes hors de combat, tant tués que blessés. Le butin est immense, et la consternation est bien grande chez les Turcs. Le vainqueur marche sur

VALAQUIA.

Bucharest 17 de Febrero.

El general Conde San-Priest derrotó el 31 de Enero (11 de Febrero) un cuerpo turco de 15,000 hombres en Lafesa: tomó ésta plaza por asalto, mató 4000 hombres al enemigo, hizo 3600 prisioneros, tomó 46 banderas, 16 cañones, y gran cantidad de viveres y municiones. Nuestra pérdida es de poca consideracion; apenas tenemos 500 hombres fuera de combate tanto muertos como heridos. El saqueo es inmenso, y la consternacion muy grande entre los Turcos. El ven-

Ayuntamiento de Madrid

Vlava et d'autres places retranchées. Les opérations contre Timovvo et Schumla recommenceront incessamment, malgré la saison qui est encore ici très rigoureuse.

L'indisposition du général en chef a retardé le départ du quartier-général, mais tout est prêt; et comme le comte Kamensky se porte actuellement mieux, on espère que le quartier-général ne tardera pas à se mettre en marche.

M. le comte Stakelberg ajoute ce qui suit :

« Nous venons de recevoir à l'instant même, des nouvelles très affligeantes sur la santé du général Kamensky. Il était à l'extrémité le 11 (23) février. On avait fait appeler le lieutenant-général Essen pour prendre provisoirement le commandement à Bucharest. Mais le passage du Danube était interrompu à cause des glaces, ce général n'avait pas encore été à même d'y arriver.

EMPIRE FRANÇAIS.

Strasbourg, 12 Mars.

Les travaux du canal Napoléon seront continués pendant cette année, dans notre département, avec la plus grande activité. Ce canal se dirigera de Plobsheim sur Jukirch, et de là vers la Robertsau, où il se joindra à l'Ill qui se jette à une lieue et demie d'ici dans le Rhin. On s'occupe maintenant à déterminer l'indemnité due aux propriétaires que le canal va traverser. Un commissaire a été nommé

pour marcher hacia Vlava y otras plazas atrincheradas. Las operaciones contra Timovvo y Schumla volverán a empezar inmediatamente, no obstante la estación que es aun aquí muy rigurosa.

La indisposition del general en jefe ha retardado la partida del cuartel general; pero todo está à punto y como Conde el Kamensky actualmente lo pasa mejor, se espera que el cuartel general no tardará mucho à ponerse en marcha.

El Conde de Stakelberg añade lo siguiente :

» Acabamos en este instante de tener noticias que nos causan mucha aflicción, acerca la salud del general Kamensky. Estaba à los últimos de la vida el 11 (23 de Febrero). Se habia hecho llamar al teniente general Essen para que tomase provisionalmente el mando en Bucharest. Pero estando cortado el paso del Danubio por causa de los témpanos de hielo no habia el dicho general podido llegar allà.

IMPERIO FRANCES.

Strasburgo 12 de Marzo.

Las obras del canal Napoleon se continuarán este año en nuestro departamento con la mayor actividad. Este canal se dirigirá de Plobsheim à Jukirch, y de allí hacia el Robertsau donde se juntará con el Ill que se echa à una legua y media de aquí en el Rhin, por ahora se trabaja en determinar la indemnización debida à los propietarios por donde el canal ha de pasar. Se ha

pour en faire le travail préliminaire. On emploiera tout de suite beaucoup d'ouvriers à cette entreprise utile. Le maire de cette ville vient de prévenir le public que des ateliers vont être formés par ordre du directeur du canal Napoléon, pour la suite des travaux dans la banlieue de la ville et à sa proximité, que les indigens y trouveront des moyens d'aider utilement leur subsistance et celle de leurs familles. Des prisonniers espagnols, au nombre de quelques milliers, sont arrivés à quelques lieues d'ici, pour être employés aux mêmes travaux.

nombrado un comisario para hacer su trabajo preliminar. Se emplearán inmediatamente muchos trabajos en esta última empresa. El Marqués de esta ciudad acaba de avisar al público que de orden del Director del canal Napoleón van a hacerse muchos obradores, para continuar las obras en el distrito de la ciudad y cercanías; que los pobres hallarán allí medios con que asegurar su subsistencia, y la de sus familias. Han llegado algunos millares de prisioneros españoles para emplearlos en las mismas obras.

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

*An quartier-général de Barcelone,
le 21 Juin 1811.*

ORDRE DU JOUR.

Bulletin de l'armée impériale d'Aragon
du 21 Juin 1811.

Après que l'artillerie a eu battu en brèche avec 54 bouches à feu le bastion des Chanoines, le fort-Royal, le bastion du Moulin, la demi-Lune et le bastion Saint-Charles, le génie ayant exécuté la descente et le passage du fossé, le Général en chef a réuni ce soir 1500 grenadiers et voltigeurs à la tranchée, et a fait donner à 7 heures et demie le signal de l'assaut. Tout a été enlevé à l'escalade, les forts et bastions, la basse-ville, le port et le môle sont en notre pouvoir avec 80 bouches à feu, les ennemis y ont perdu un monde effroyable; les fossés et pont-levis sont encombrés de leurs

*En el quartel general de Barcelona
24 de Junio de 1811.*

ORDEN DEL DIA.

Boletín del ejército Imperial de Aragón del 21 de Junio de 1811.

Después que la artillería hubo batido en brecha con 54 bocas de fuego el baluarte de los Canónigos, el fuerte Real, el baluarte del Molino, la media Luna y el baluarte de S. Carlos, habiendo los ingenieros executado la bajada y el paso del foso, el general en Jefe juntó aquella tarde 1500 granaderos y voltadores en la trinchera, é hizo dar à las siete y media la señal de asalto. Todo se ha tomado à la escalada; los fuertes y el muelle están en nuestro poder con 80 piezas de artillería. Los enemigos han perdido muchísima gente en los bastiones

cadavres. Les travaux contre le corps de la place sont commencés.

Cette action brillante qui nous a coûté peu de monde, a eu lieu en présence des 15,000 hommes devant la place, lesquels ont été spectateurs bénévoles et très tranquilles de cet événement. Cet important succès est le prélude de la chute de Tarragone, et finant toute retraite à la garnison, en présage les nouveaux avantages que l'on va avoir contre Campoverde, qui se décide enfin (quoiqu'un peu tard à la vérité) à menacer les dernières de l'armée. Il a attaqué dernièrement nos magasins de Mola, il a été repoussé.

L'adjutant-commandant chef d'état-major général.

Signé SAINT CYR.

D'ordre de Mr. le Général de division Gouverneur de Barcelone,

L'adjutant-commandant chef d'état-major du Gouvernement,

Signé DEVAUX.

El puente levadizo estaban llenos de cadáveres de ellos. Los trabajos contra el cuerpo de la plaza se han empezado.

Esta brillante acción que nos ha costado muy poca gente, ha sucedido à la vista de los Ingleses fondeados delante la plaza, los quales han sido bénévoles y tranquilos expectadores de este acontecimiento. Este importante suceso es el preludio de la rendición de Tarragona, que quita toda retirada à la guarnición y anuncia las nuevas ventajas que se van à lograr contra Campoverde, quien finalmente se decide, (aunque tarde en verdad) à amenazar la retaguardia del ejército. El ataque poco ha nuestros almacenes de Mola, y fué rechazado.

El ayudante comandante gefe del estado mayor general,

Firmado SAINT-CYR.

De orden del Señor General de division Gobernador de Barcelona,

El ayudante comandante, gefe del estado mayor del Gobierno,

Firmado DEVAUX.

AVIS O

Le 28 du courant mois, il sera procédé à l'hôtel de la Douane à la vente, aux enchères publiques, de dix caisses de sel Saturne pesant, brut, 923 livres.

Le 25 du courant depuis neuf heures du matin jusqu'à midi, il sera venu aux enchères, huit arrobes et dix huit livres, poids castillan, de Cire jaune

El 28 del corriente, se procederà en el Palacio de la Aduana à la venta, en público subasto, de dos cajas de sal de saturno, del peso de 923 libras.

El 25 del corriente, desde las nueve de la mañana hasta mediodia, se venderà en público subasto, en el mismo Palacio, 8 arrobas y 18 libras castillanas de cera amarilla.

BARCELONA, EN LA IMPRINTA DEL GOBIERNO DE CATALUÑA, CALLE DELS SUCIDELLERS.